
Evaluation of study programs and project meeting in Almaty, Kazakhstan (KAUIR/ P11)

Representatives of each partner participated in evaluation of study programs and project meeting:

1. *University of Craiova* – Anca Bandoi, Anca Tanasie
2. *University of Latvia* – Baiba Savrina, Kristine Berzina
3. *University of Plovdiv “Paisii Hilendarski”* – Elizaveta Marekova, Zhelyazka Raykova
4. *University de Liege* – Dominique Thewissen
5. *Kungliga Tekniska Hogskolan* – Lennart Stahle
6. *Simon Kuznets Kharkiv Naional University of Economics* – Ganna Plekhanova, Iryna Malets, Iryna Zolotaryova
7. *Institute of Higher Education of the National Academy of Educational Sciences of Ukraine* – Kateryna Tryma
8. *National Agency for Higher Education Quality Assurance* – Nataliia Stukalo
9. *Donetsk State University of Management* – Andriy Stoyka, Ievgeniia Dragomirova, Natalia Nykyforenko
10. *National Metallurgical Academy of Ukraine* – Oleksandr Zhadanos, Oleg Potap
11. *Kazakh University of Economy, Finance and International Trade* – Asemgul Kapenova, Baglan Zharlgasova, Madi Muratbekov
12. *Lviv Polytechnic National University* – Pavlo Horyslavets
13. *Independent Agency of Accreditation and Rating* – Olga Yanovskaya
14. *Kazakh Communicative Association* – Gulchehram Noruzova
15. *Association kazakhstanaise des enseignants de français (AKEF)* – Kamilya Faizova
16. *Education Center “Bilim – Central Asia”* – Leila Yedygenova

12th of November, 2019

On November 12, 2019, within the framework of the EDUQAS project in KAUIR was held an international scientific and practical conference “Promotion of Effective Quality Culture Practices in Higher Education: Benchmarking and Resource Search”. At the conference, plenary session participants of the consortium made a report.

1. Anca Bandoi, Anca Tanasia – *EDUQAS: Challenges and Achievements of a Quality Assessment-Related Project*
2. Iryna Zolatoryova – *Stakeholders engagement for increasing of educational programmes*
3. Nataliia Stukalo – *Strategic goals, current challenges and ways for collaboration*
4. Katerina Tryma – *Public control under the HE quality assurance*
5. Lennart Stahle – *Internal Quality Assurance System – challenges and possibilities*
6. Baiba Savrina – *Measurement of quality assurance in HEI and its problematic aspects (Experience of Latvia)*

After the conference, the members of the consortium continued their work. Tangsholpan Abdigappar made a welcoming speech, spoke about KAUIR, and presented a detailed program of the meeting. Further, the Adviser to the director of the IAAR (Independent Agency for Accreditation and Rating) - Olga Yanovskaya, talked about the role and experience of accreditation in the quality assurance system of higher education in Kazakhstan. After that, the members of the consortium asked questions about the education system of Kazakhstan and more about the functions of accreditation agencies in the education system.

The next speaker was Ardak Sakhanova, Vice-Rector for Science and Innovation. The topic of her speech was: "Strategic planning at the university - a catalyst for ensuring quality in education."

Gulnar Berdalieva - head of the strategy and monitoring department, made a presentation on the topic "Formation of a quality culture at the university and in the university quality assurance system". In her presentation, she reflected on how KAUIR work in the frame of quality assurance, and answered the questions of the consortium members.

At the end of the first day of the meeting, consortium member discussed about methods, structure, and plan of the evaluation of study programs.

13th of November, 2019

The second day of the consortium work was devoted to the pilot evaluation of educational programs of KAUIR: Translation Studies - BA, Translation Studies - MA. The main expert, as well as the coordinator of the expert's work was Dominique Thewissen (University of Liege). Other experts were: Lennart Stahle (KTH Royal Institution), Iryna Zolotaryova (Simon Kuznets KhNUE), Andriy Stoyka (DSUM), Baglan Zharlgasova, Madi Muratbekov (KazUEFIT). The meeting was attended by the Dean of the Faculty of Translation and Philology - Baglan Mizamkhan, the Dean of the Faculty of Oriental Studies - Dinara Dauen, the Head of the Department of Translation and Intercultural Communication - Gulnar Asanova, the Head of the Department of Simultaneous Translation - Gulzhan Toishibaeva, the Head of the Department of Languages and Translation of the Region of China and Asia-Pacific - Raushan Dzheldybayeva.

The deans of the faculties made presentation, as well as provided documents according to the self-evaluation report, which was sent to experts for review in advance. After all the presentations, the experts interviewed deans and heads of the departments.

Members of the meeting made decision to be divided into 2 groups. 1st group – experts, who interviewed deans and responsible staff for the QA at University. Experts asked questions about the university department of quality assurance. Gulnar Berdalieva answered experts' questions. Experts were interested in the methods and mechanisms for collecting information, its high-quality processing and evaluation, as well as the adoption of measures to eliminate and improve the identified weaknesses. Experts were also interested in the intended use of equipment purchased under the project. At the end of the interview, the experts made a recommendation to increase the quality indicators for assessing the internal work of the university in the quality assurance system and to expand the staff of quality assurance department, whose main functions will be quality assurance. Second group had an excursion to the University laboratories for simultaneous translation, Confucius Institute, then group was transferred to the building of Oriental Studies Faculty. Members of the group had an opportunity to see the educational process, talk with teachers/professors and students. They asked students for the following questions:

- Do you like education process at University?
- Do you have the opportunity to choose subjects by yourself? How large is range of elective subjects?
- Do you think it's good that students have the opportunity to choose subjects on their own?
- Why did you choose KAUIR?
- What would you change at the university?
- Do you have questionnaires? What do you think about this?

Members of the 2nd group during the excursion were acquainted with the material and technical base of the Faculty of Translation and Philology as well as the Faculty of Oriental Studies. They were also able to take part in some activities of the simultaneous translation lesson.

14th of November, 2019

The third day was devoted to a meeting with stakeholders. Representatives of international companies - partners of the KAUIR, providing practice bases for student of the translation faculty and representatives from government agencies attended this meeting:

Gabriel Bondia made speech on “Strategic partnership between universities and the business community in the formation of professional competencies”. He talked about the Talgo company and the interaction of the company and the KAUIR university. How does the company participate in the creation of educational programs, are the recommendations of the company taken into account by the university and the quality of student training at the university. Gabriele Bondia also mentioned that one employee of the Talgo company works at KAUIR as a teacher of Spanish language. Then representative other companies made short speech about interaction between their companies and KAUIR. All presentations were followed by exchanges and discussions between partners.

After that was presentation of Deputy Chairman of the Primary party Organization – Baurzhan Serzhanov. He talked about University and Government interaction models, about involving of governmental structures for the University’s work.

Further, experts and consortium members began discussing on the results of a pilot evaluation of educational program – translation studies. It was decided that participants in the consortium who are not in experts group will write a SWOT analysis of the assessment.

At the end of the meeting, experts and partners made recommendations and talked about strength and weaknesses that reflected in experts’ report and partner’s SWOT analyses.

15th of November, 2019

The last day was Project meeting, were following decisions were taken by consortium:

1. Terms of pilot evaluations and experts form EU partners.
2. Pilot Assessment Location of P9 (DSUM).
3. Separate QA Unit for P11
4. Change the “Guide of Life - Cycle” to “Stakeholders’ engagement guide”. Also were identified working groups from partner countries, as well as leaders of these groups from EU partners.
5. Discussion on possibilities of implementing soft for collection of information on quality suggested by P4 (University of Plovdiv “Paisii Hilendarski”).
6. Identified a list of documents for further pilot evaluations of educational programs in partner countries.